



Լէնէլիւր Բէշիւն 120
Լ իժը ալլըղը 60
Լէնէլիւր բօսթա իւճրէթի 30
Լէնէլիւր բօսթա 80



Տէրճ խորհրդէք իրանաթ իշին այրը-
ճա բազարլըք օլունուր:
Դազէթայա միւթէալլիք խուսուսաթ
իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարընտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 12 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԿԻՆԵԼԻՔ

Իծալիւ գրալը վէրիւ ահտը բը-
րէնսին Շարգտա իտէճէկի սէյեա-
նաթ միւնսիւթիլլէ Բաբա հազ-
րէթլէրի Շարգտա պուլունան քեաֆ-
ֆէյի բաբա վէթլլէրինէ վէ բիւ-
գօրօսլարա թալիմաթը մախսուսէ
իրաւիլլէ, հիւքիւմաթը միւքիւնէ
թարաֆընտան քէնտիլլէրինէ իւսմէն
տալլէթ վուգու պուլմաթըճա բը-
րէնսի միւշարիլլէյին գապուլլիւնէթ-
լէրինտէ հազըր պուլունմաթարընը,
վէ բէսմէն տալլէթ վուգուլիւնտէ, եա-
խօտ բրէնսի միւշարիլլէյի պիր քի-
լիսէնէ կէտիլլիւնտէ, բաբա վէթլլ-
լէրինէ վէ բիւգօրօսլարընը՝ խա-
նէտանը գրալիւնէ մէնսուպ պիր գա-
թօլիւր բրէնսինէ լաւըք իլթիֆաթլէ
միւշարիլլէյի գապուլլ իլթիլլէրինի
իլթար վէ թալիսիւնէ պուլուրմուշ-
լար տըր:

Լ. Հէրըլտա կէօրիւլիւշ տիւր.
Թայմա զազէթասընըն կէչէն ճու-
մաա իլթիսի կիւնքի նիւսիսէսինտէ,
Ավսթրիա-Մաճարիսթան խարիճիւնէ
նազըրը գօնթ Գալլիսթինի հարէքէ-
թի, Ալման մէհաֆիլլի ալիւնէյի բէս-
միւնսիւնտէ ճէսուրանէ վէ մուխա-
թարալը առտ օլունտուղունու միւ-
շիր Պէյօղլունտան կէօնտէրիլլէպիր
թէլէկրաֆնամէտէ միւնտէրիճ պու-
լունմուշ, վէ պու հապատիւս իլէ
պուլունտան իսթիլարաճ օլունան հիւք-
միւն՝ Վիէննա վէ Պէրլին սէֆարէթի
Սէնյիւնէլէրինտէն կէօնտէրիլլէն թա-
րիւթլարտան չըգարըմըշ իտուկի
զիւք վէ պէնան օլունմուշ իսէ տէ,
Պապը Ալիւնէ, նէ Պէրլինտէն վէ նէ
տէ Վիէննատան Թայմա զազէթասը-
նըն իշպու թէլէկրաֆնամէսի միւն-
տէրիճաթընա միւմասիլ պալը մա-
լիւմաթը հալի պիր կիւնա թէլէկ-
րաֆնամէ կէլմէտիլլիւն պէնան ի-
տէպիլլիլլէ Հիւնի նիւնէթինէ չիւպ-
հէ օլունման թայմա մուխաթիլլին
պիր տահա պէօլլէ պիր խէթաեա
տիւշար օլունմաճաղընը իւմիտ ի-
տէրիլլէ:

Լէվանթտա զիւք օլունան վէ Ա-
վսթրիա-Մաճարիսթան մէհաֆիլլի
սիւնսիւնտէ թալիսիլլէ եզհանը
մուճիպ օլունշ օլան Թայմա զազէ-
թաթընտա միւնտէրիճ թէլէկրաֆ-
նամէն խիւսաթընը Մօնիթէօր
Օրիանթալտան նազլ ու պէնան ի-
տէրիլլէ:
Իմբէրաթ օր Վիլհէլմին Տէրիսաա-

տէթի զիւնաթիլլին նէթիճէլլէրի
օլունմաճաղընը թալիսիլլէ իտէնլէր-
տէվլէթէյն արասընտաթի իլթի-
ֆազըն գալիլլէմըշ օլունտուղունու,
վէ Պէրլինտէրի Օսմանը մուրախ-
խասլարընըն նախհաթ վէ մուալլէ-
նէթ իսթէտիլլէրի մէսէլլէրտէ, Ալ-
մանիւնըն տօսթլուղու տայիմա կէօ-
րիւլիւշ իտուկիլլի թէսլիմէ մէճ-
պուր օլունշ տըրլար:

«Պու խուսուս» Պապը Ալիւնէ կէօն-
տէրիլլէ օլան մուֆտասը պիր բա-
բօրթօտա կէօսթէրիլլէ օլունպուլուն-
տա, Ավսթրիա-Մաճարիսթանըն Պալ-
գանլարտաթի բօլիլթիգասթէ՝ թէհ-
լիքէ վէ մուխաթարալը տէվլէթի
միւշարիլլէյի հաեա այիտ օլարաթ իճ-
րա խալիսիլլին Ալման մէհաֆիլլի
ալիւնէսինտէ ապա կիլլի թուլթուլ-
մաթըն պէնան օլունմուշ տուր:
Գօնթ Գալլիսթինի հարէքէթի ճէսու-
րանէ վէ մուխաթարալը առտ իտի-
լիւն, վէ պու Եօլտա մուալլէլլին
մագսէտի հազըրթիլլէ՝ Բուսիա իլէ
պիր մուհարէպէ զուհուրինէ սէպէ-
պիւնէթ վիրմէք օլունտուղունու օ-
լունուսիւր, Օ հապտէ տէ Ալմանիւնըն
միւտալլէլլէսինէ իւզուլմ՝ կէօրիւնէ.
ճէք տիր: Վիէննատա զանն իտիլ-
տիլլինէ կէօրէ, պէօլլէ պիր սըրաթա
Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի հազը-
րէսիլլին թաստիլլէ մագսէտիլլէ,
Ալմանիւն՝ քէնտի միւլթիլլէթիլլէ,
Եանի Ավսթրիա տէվլէթիլլէ մուա-
վէնէթ իտէճէք իմիշ:

«Պուլունուլա պէրապէր, բրէնս տը
Պիզմարըն՝ պու թէրթիլլէրէ Եյի
նազարալ պագմաթընը մէքիւր բա-
բօրթօտա պէնան գըրընմըշ տըր,
զիրա Ալմանիւնըն իլթիլլէպարը՝
գապայիտ վէ Եսաթը մուհաֆազա-
քեարանէ իւզէրինէ միւսթէնէտիլլէ
Իմոթի, Պալգան նիմ ճէվիլլէսինտէ
Ավսթրիա վէ Բուսիալլէն մէնաֆիլլէ-
րի Եէկտիլլէրինէ տապան տապանա
մուղայիլլ օլունտուղունու, Ալմանիւն
պաշ վէթլլէ՝ Ավսթրիանըն մէնաֆիլլի-
նէ գարաթ վիրմէլլէրէք, Բուսիաեա
պալը միւնաաթէքեարըլլէլարտա
պուլունմաեա մէճպուր օլունաթ
տըր:

«Պուլկարիսթանըն ահվալը հազը-
րէսի պու սուրէթլէ թէլէմին իտիլ-
միշ օլունաթը կիպի, իշպու մուալլէ-
լէ տէ, չիմտիլլէ գուտար Ավսթրիա
տէվլէթի թարաֆընտան վագը օլան
պէնանաթա մուլթալըք տըր, Ավսթ-
րիա տէվլէթի, չիմտիլլէ հալտէ,
Պալգան բօլիլթիգասընտա Բէնէլօ-
բուն բօլունու իճրաեա տէվլամ իտէ-
ճէք օլունա, պուլունտան տա, նէ՝ քէն-
տիլլին վէ նէ՝ տէ Պուլկարիսթան:

տա թահթը հիմանէսինտէ պու-
լունանլարա հիշ պիր ֆայիտէ հա-
սըլ օլունմաեաճաթ տըր: Պու սու-
րէթլէ Ալմանիւն, քէնտի հաքէվիլլէ
բօլունու մուհաֆազա իտէճէլի
կիպի, նէ՝ Բուսիա վէ նէ՝ Ավսթրիա
տա, Ալմանիւն պաշ վէթլլին մուա-
վէնէթի օլունաթընըն մէսէլլէն հալլ
վէ ֆալիլլէ թէլէպպիլլա իտէճէլի-
ճէքլէր տիր: Հիյնի իլթիլլէպտէ պու-
մուալլէնէթ՝ մէնաֆիլլի ումուլիլլէ
լէհինտէ օլարաթ իճրա իտիլլէճէք
տիր:»

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Բէթրէսպուրի, 22 յունվ. - Կրան
տիւգ Գօնթթանթիլլին ահվալը սըհ-
հիւնսի խալլիլլէ Եյիլլէմըշ տիր:

Մօսկուա, 22 յունվ. - Ասաթը ա-
թիգա գօնթրէսի կրանտիւգ Սէրթ
Ալէքսանտրօվիլլ թարաֆընտան քիւ-
շատ օլունմուշ տուր: Ալմանիւն, Ա-
վսթրիա վէ Թրանսիլանիա տաթը ա-
թիգա ճէմիլլէթլէրի թարաֆընտան
մէքիւր գօնթրէնէ մուրախիսալար
կէօնտէրիլլէ տիր:

Բարիս, 22 յունվ. - Մէճիլի մէ-
պուլունտա Մ. Բէյնալ պիր թէք-
լիֆ աթլ իլթիլլէ տիր քի, պու թէք-
լիֆ մուճիլլինէ, Բէյնալ մէճիլլէ
քէնտի իլթարաթընա մուխալիլլէթ
իտէն մէպուլուն, թէքիլլ տէվլէթի
իճթիմա Եսաթընտա մէճիլլտէն
թարտ իլթիլլէ հազըլը օլունաթ
տըր:

Պուլանթիսթ թարաֆտարը օլան
Մ. Գիլլէ նամ մէպուլուն սօն ինթի-
խապաթտա մալլուպ օլան աթիգ
մէպուլարըն ալիլլէն մէհաթիմ ա-
զալըրընա նասպ վէ թայիլլին իտիլ-
մէլլէրի քէյիլլէթիլլէ հազըլընտա ի-
րաթը սիւալ իլէ, մէհաթիմ՝ թահ-
րիքեաթը բօլիլթիլլէլլէն մաֆէվ-
գիլլտէ գալմաթ լաղըմիլլէն, սապըք
մէպուլարըն մէհաթիմ ազալըրընա
թայիլլէրի գուրայը ումուլիլլէ
գարըն պիր հարէքէթ տիմէք օլ-
ունտուղունու պէնան իլլէմիշ վէ առ-
լիլլէ նազըրը տալիլլէ ալիլլէն թայ-
լիլլէ օլունան մէհաթիմ ազալարընըն
Եվսաթը ճիտտիլլէլլէ հայիլլ օլունաթ-
լարընը վէ գանուլուն թէտարիլլէ իլթ-
մէքլէ, անըն Եանի գանուլուն սու-
վէրի իճրալիլլէսի ալլէյիլլտէ հա-
րէքէթ իտիլլէ օլունտըրընը ճէվա-
պէն պէնան իլթիլլէ տիր: (Միւշարի-
լլէյիլլէ նուլթուլ՝ սուլ թարաֆտան
ալլըլլանմըշ տըր:) Մ. Գիլլէլլին
ճէվապընտան սօնրա, մէճիլլէ մէ-
պուլուն, 158 գուրաեա գարըն 301
գուրա իլլէ մէսէլլէլլէ Եէվմիլլէլլէ

գապուլլ իլթիլլէ, վէ պալտէհու ու-
զուն վէ չէտիտ մուպահանտան
սօնրա, մէճիլլէ մէպուլուն՝ 149 րէ-
նէ գարըն 218 րէյ իլէ նիս պէլտէ-
սիլլտէն ինթիլլապ իտիլլէ օլան Մ.
Պիլօֆսէյիլլին ինթիլլապընը թա-
տիգ իլթիլլէ տիր:

Շամպէրի գօմանտանը օլան ժէնէ-
րալ, Բէյնալ ճիւլլէր թարաֆըն-
տան, տիւգ տ'Աօսթուլուն ճէնապէ ա-
լալընտա հազըր պուլունմաճաթ տըր:

Լօնտրա, 22 յունվ. - Կէչէնտէ վէ-
ֆաթ իլթիլլէ օլան լօրտ նաթիլլէ տը
Մալտալանըն ճէնապէ ալաթը, մու-
լթանթան սուրէթտէ իճրա իտիլլէ,
բրէնս տը Կալ իլէ խանէտանը գը-
րալլինըն քեաֆֆէյի ազաթը ալաթը
մէքիւրտէ հազըր պուլունմուշաթ
տըր: Պիր ճէմիլլէ զաֆիր ալաեա թի-
ֆաթաթ իլթիլլէ տիր: Ալմանիւն սէ-
ֆիլլի գօնթ տը Հաքէլլէլլէ իմբէրա-
թօր Վիլհէլմիլլէ նամընա օլարաթ ճէ-
նապէլլին թապուլուն իւզէրինէ պիր
կիլլանտ վագ իլթիլլէ տիր:

Պիւքէշ, 22 յունվ. - Մէճիլլի
վիւքէլլէ՝ Թունա իւզէրինտէ պիր
քէօրիլլէ ինչաթընըն միւզաիտէ թա-
րիլլէլլէ Յիվ-Լիլլէ չիլլէթիլլէ իհալէ-
սիլլի թաստիլլէ իլլէմիշ տիր:

Մատրիտ, 22 յունվ. - Գրալ տիւն
աեադա գալլըմըշ տըր: Ահվալը սըհ-
հիւնսի մէմուլուն օլունմաճաթ սուրէթ-
տէ տիր:

Բէթրէսպուրի, 22 յունվ. - Մէրվ
նալիլլէլլէ խաթըրիլլէսի գօմանտանը
միւրալայ Ալիգանօվ՝ Եէրիլլէր հազ-
ընտա սուլ մուալլէլլէլլէ պու-
լունտուղունու, վէ աաթիլլէ ճէ-
զալար վէրտիլլէլլէ տուրալ ալլէյ-
հիլլտէ վուգու պուլուն չիլլէաեաթ
իւզէրինէ ազլ իտիլլէ տիր: Իշպու
վուգուաթլար թաստիլլէ օլունմուշ
տուր:

Վիէննա, 22 յունվ. - Բէյլթարա
մէճիլլի փեթըլար Յաթ ազաթը իճ-
թիմաե տալլէթ օլունմուշ տուր:

Վիէննա, 22 յունվ. - Ալթինտան
Բօլիլլէլլէ Գօրէսթընտէնը զապէթաթը-
նա քէչիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆ-
նամէտէ պէնան օլունտուղունու իւզ-
րէ, Եունան գրալը իլլէ Բէյնալ վիւ-
քէլլա Մ. Թրիգուրի արասընտաթի
իլթիլլէլլէլլէ հազըլընտա հիշ պիր
մալլիւմաթ օլունաթը, չիմտիլլէ հալ-
տէ, պէօլլէ իլթիլլէլլէլլէ զուհու-
րինէ սէպէպ օլապիլլէճէք մէսէլլէ տէ
Եօգ տուր:

Բօմա, 23 յունվ. - Միլթէվէֆա
տիւգ տ'Աօսթուլուն ճէնապէլլէ՝ տիւն
Բէք մուլթանթան սուրէթտէ գալ-
տըրըլլէ տըր: Պու սըրաթա հիշ
պիր հատիլլէ վուգու պուլունմըշ
տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատարողամ հաղորդելի տիւնքի կիւն տախի Պապը Ալիեւ կէլէմէմիշ-լէր տիր:

—Նամիզաճ օլան սէր գուրէնաւ հաղորդի Բատիլաշի Օսման պէյ էֆէնտի հաղորդելի քեսպի սըհհէթ ու ափիէթի տիւնքի կիւն մապէյ-նի Հիւմաեռնա աղիմէթ իլլէտիքէ-րի կիւն, մախտուճր ալիլէրի թաճ-րիրալթը խարիճիկէ էվրազ միւտիւրի էօմէր պէյ էֆէնտի տախի քեսպի սըհհէթ իլլէտիքէրինտէն, եւարըն տիշարընա չըգաճազլարը խապէրա-լընմիշ տիր:

—Թարաֆը տէվլէթի Ալիեւտէն Խաքանիտա քեսպի թրապիտա շէհ-պէնտէր վէքեալէթինէ, մահէլլի միւ-թէպէրաւը թիւ ճճարընտան Մ. Բա-ֆայիլ Գաթիլա, վէ Պիլպաօ ֆախրի շէհպէնտէրիկի վէքեալէթինէ, թիւ ճճարտան Մ. Բաճօն Ֆորթէյ էքօ-պէրէ, վէ Կըրնաւա շէհրի ֆախրի շէհպէնտէրիկի վէքեալէթիլլէ գաւ-չէլէրիկինէ Մ. Աստրէ Արէնաւ Բէրզ թայիւն գըլընմիշ տիր:

—Մէվլէթի օլան Գարօվա գա-սապաւընտա քի էվաթընը թէպիէնէ իթմէք իւզրէ պուշտան պիր հաֆթա ագաւմ Թիլիպէ թարիզիլլէ Տէրի-սաաթէթտէն աղիմէթ իտէն Մէհէմ-մէտ աղա նամ քիւնէ, Գարօվա հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօրիւ-լիւր կէօրիւլմէզ, տէրհալ տէրտէ-թիլլէ, պիր չօք Պուլկարար թարա-ֆընտան տարպ վէ էմալի միսիլու թաճիւրալթը շէտիտէտէ պուլու-սուգլարը կիւն, էլան թաճիլթը թէվ-գըք վէ թէհտիտէ պուլուսուղու, Տէրիսաաթէթի կէլէն խուսուսի պիր մէքթուպտան անալըտընը թա-րիզ եաղընտիր:

—Տէվլէթի Ալիեւ իլլէ Ավսիլիա տէվլէթի պէյնիտէ թէհտիտի գա-րարկիր օլան թիւարէթ ահանամէ-սինին թարիֆաւը հազգընտա մէվ-ճուտ օլան քիւնէք պիր իլլէթիաֆ շու արալթը հալլ վէ ֆաւլ օլուսուղ օլուղուստան, մուհէտէյի մէզ-քիւրէնին եազընտա իմզա վէ թա-թի օլուսուղաղը իլլէթիլլէ տիր:

—Պէր միւթաւ Իրան սէֆիրի հազ-րէթիլլէրին թաճիլթը հիւսաեթիտէ օլաճ իւզրէ իթալիա մասն լոճաւը թարաֆընտան պու սէնէ տախի ա-լաֆիւնկա միւտըվարըն պիրինճի կիւնիւ միւքէմէլ պիր պալօ իթա օլուսուղաղ, հասըլաթը միւհէթաճի-նի ֆուգարաեա հասը օլուսուղաղ տիր:

—Տէրիսաաթէթտէ միւթէյէքըիւ իթալիան թիւարէթ օտաւը շէհրի-միզտէ պիր տէ պաւղա քիւստընը թաալիմ իթմիշ օլուղուստան, օլ պապտէ մուսվէնէթ օլուսուղաղ իլլէն հիւքիւմէթի մէթպու էսինէ տէ միւ-րաճաաթ իլլէմիշ տիր:

—Հիւսէտարանը Մաղ սուտպտէ Սիւսն պէյ էֆէնտի իլլէ ճօն բաշա, էստան վէ Արիկ էֆէնտիլլէրտէն միւրէքքէպ օլաճ իւզրէ, 150 պին լիրալթը պիր սէրմաեթի սաֆիէն իլլէ Տէրիսաաթէթտէ պիր վարօր շիրքէթի թէյէքըիւ իտէնէկի խա-պէր ալընմիշ, վէ հաթթա լիմանը-մըզա Արիք էֆէնտի նամընա օլա-րազ վիրուտ իտէն վէ 4500 լիրաեա մուսպաեա օլուսուղ (110) թօնէլա-թօլուգ ճէսիմ պիր վարօրուս տա-խի մէքըիւր գուսաթիտէն թէհտ-աիսին միւթէյէթ պուլուսուղաղը Սապահտա օլուսուղաղ տիր:

—Պու սէնէ Գաթիլան աղաւը սըհ-հիւնէ միւթէթիլլէրինէ իլլէթը սըհ-եթէ թապիպի Սթաթիլիտիս է-ֆէնտի թալիլին գըլընմիշ օլուղու կիւն, մէքըիւր աղա հիւքիւմէթ սըհ-հիւնէսին թէյէթիլլէ իտէն տիկէր իւշ թապիպի իլլէ քիւթիպ տէ էվլէթի կիւն իլլէթիլլէ բօթաւընը Պահի-րէ նամ վարօրուս րաքիպէն Տէ-րիսաաթէթտէն աղիմէթ իլլէմիշ տիր:

—Իզմիտէ կիտէնէք օլան Իտաթի Մախսուսինին Մուգաաթէթի Շէրէֆ վարօրու էվլէթի կիւն լոսու ֆուր-թուսաթընտաւ տալաեթ եաղընտան ալտէթէ մէճպուր օլուղ տիր:

Մէքըիւր վարօր տիւնքի կիւն սաաթ պէյ լաաթիլլէրինտէ սալալթ մազսուտէ միւթէվէճիկէն հաթէ-քէթ իլլէմիշ տիր:

—Էնֆիլէնցա խաթալընը ախի-րէն Գաթիլան վիլաեթիլլէտէ տա-խի գուսուր իտէրէք, հիւքիւնիւ խաֆիֆէ ինրա իթմէթտէ պու-լուսուղ, վէ մէքթէպէր գաթանմիշ տիր:

—Էնֆիլէնցա խաթալընը սէպէ-պիլլէ մահէթէյի իթիլնաֆիէն տէ-վալիլի տէ պապէն մուհաթէյիլլէ

տիւնքը թաթիլ օլալէլիլի կիւն, տիւնքի կիւն տախի մահէթէյի մէզ-քիւրէնին ճիւնաեթ վէ ճիւնհա տա-լիլլէրինտէ հէյնէթիլլէն օլա-մաւը սէպէպիլլէ ինրա լուհաթէ-մաթ գապիլ օլաճալթ տիր:

—Գոնիտա պու կիւնիլլէրտէ հիւմ-մա խաթալընը գուսուր իթմիշ իսէ տէ, վէֆիլաթ նաաթիլ օլուղու օրաաթան պիլլիլլէթիլլէ:

—Մուսուլտա գուշ բալալթը խա-թալընը գուսուր իթմիշ իսէ տէ, շիտէթիլլէ օլաաթը կիւն, շու կիւն-լէրտէ էօնիւ ալընտընը Մուսուլտան ալընտան մալիլաթ ճիւլէթիլլէտէն տիր:

—Կէյէն չարշէպիլլէ կիւնէսի էտիր-նէտէ պիր հարիգ գուսուր իտիպ, 14-15 տիւրքէն միւհէթէրէզ օլուղու հալտէ պաաթըլթը տիր:

ԹԵՎԶԻՀԱԹ

Էվգաֆը Հիւսաեռն նէպարէթի ճէլիլէսի թիւտալէնտիկէար վիլաեթ-թի վալիսի Րիզա բաշա հաղորդէլլէ-րինէ:

Մէքթէպի Սուլթանի ինչաի Օ-մանի մուալլիսի Նաճի էֆէնտի իլլէ պաղը մէքեթիլլէ ալիէն Արապի վէ ինչաի Օսմանի մուալլիմի Մայիտ է-ֆէնտի էօհտէլլէրինէ թիւթպէյի սա-նիէ սընֆը սանիսի թէվճիկ, վէ միւթալէյիլլէ մաեա հիւնէթիլլէ թիւթ-պէտէն Մէհիտի:

Մէքթիլլէ նէպարէթի ճէլիլէսի էն-ճիւմէնի թէթթիլլէ մէմուրաթընտան Ալի Ֆէհրի էֆէնտիլլէ թիւթպէյի սալիտէ:

Սու շէհրի գաղաւը գաթաճալթ Ալի Նօզաւա պէյ թիւթպէյի սալիտէ: Միտիլլի սանճաղը պէլէտի թա-պիպի Սէաւա պէյ թիւթպէյի սա-լիտէ:

Իւլիւնէթի օրտուի Հիւսաեռն վէպէն միւտիլլէ Եուսուլ Ֆիմաեթ է-ֆէնտիլլէ թիւթպէյի սալիտէ:

Մէքթիլլէ պիտաեթի մահէթէյի ճէպա տալիլլէսի թիւթպէյի Ֆէյլուլա հէֆէնտի իլլէ միւտաիլլէ մուս-պիլլէ

վիլի Չիւսա պէյ թիւթպէյի սալիտէ: Ճէպարի պաշը Սէֆիտ վիլաեթ-թիլլէ թապիլլէ Քիւրէն ճէպիլլէսի պի-տաեթիլլէ մահէթէյի թիւթպէյի էմ-րուգ ճէպիլլէսի պիտաեթիլլէ մահէթ-մէսի թէյիլլէ Միտալարի էֆէնտիլլէ: Էմրուգ ճէպիլլէսի պիտաեթիլլէ մահ-քէմէսի թիւթպէյի Քիւրէն պիտա-եթիլլէ մահէթէյի թիւթպէյի էպապ Միքալէլ էֆէնտիլլէ թէվճիկ:

Մէքթէպի Սուլթանի մուալլիմի-րինտէն Չիւնի էֆէնտիլլէ 3 իւնէթի Օսմանի:

Իքիսի Օրտուի Հիւսաեռնա մէն-սուպ թէթիլլէ սընֆը մուգաաթէթ Գաթիլի Սուլթանիլլէ ալալթ միւրա-լալթ Մուսաֆա Նուրի պէյ թէպ-պիլլէ 3 իւնէթի Օսմանի:

Էսկի-շէհրի էհալիլիտէն Իմաճ օղու Սիւլէյման աղաեա հիւնէթի Մէհիտի:

Մէքթէպի Իտաթի թապիլլէյի Շահանէ իտանը ֆրանսէյի մուալ-լիմէրինտէն Պօղոս էֆէնտիլլէ 4 իւն-ճիւ թիւթպէտէն Մէհիտի նիշալը զիլալըն իհսան պուլլուլլու տուր:

ՍԱՆՏԸԳՏԱ ԵՕԼՃՈՒԼՈՒԳ ԻՏԵՆ ԱՏԵՄ

Հէրման Յէյլուկ իսմինտէ պիր աաթէթի Վիլհէնտան Բարիսէ գա-տար սանտըգ իլլէտէն Եօլճուլուգ իթիլլի հիւքեաեթիլլէ զարիպէսինի հաղմը իտիր:

Պու պապտէ Բըթի ժուրնալ նամ Բարիս զաղէթաթընտա պէր վէճհի աթիլ օլուսուղ տուր:

«Հէրման Յէյլուկ» տէթիլլէ թալի-թա իլլէտէն մահպուս օլաթաղ, վէ սանտըգը լաեթըլլա պիլլիլլէ օլ-մաեան գաթալա մէլիլլէրինտէն նէֆէն ալաթաղ, վէ նաֆաղա օլա-րազ պիր էթմէք իլլէ զիլլէ իթաի-կիլլէ շիլլէլլէտէն զալիլլէ պիր շէյի պուլուլլէ մաեալաղ, Ավսթրիա, Պա-վիէրա, Վիւրթէմպէրի, Պաւս Կրան-տուգալընը, Ալաա վէ Ֆրանսա մէմ-լէթէթիլլէրինտէն կէլիլ տիր:

«Նաաթա պալիլլէ եալլէր օլաթաղ, պու ճէսուր Եօլճու, գուրուլլու

ԳԱՅԻՄ ՎԱԼԻՏԷ

—Հայտէ կիտին, տէտի, վէ Կաթթօն խիթալլէ, իլլէրի պուսուրուս, միւսիւ վազաա պիր աղ կէճիլլէթ մամա, սիլլիլ իլլէնիլ իլլէն կէճիլլէթ, շիւնքի Ֆօնթէ-նօպալաեա վէ Սէլիլիլ Եօլճուլուգ իթմէկէ մէճպուր օլուսուղ, տէյի պէեան իլլէտի:

Կաթթօն: —Ֆօնթէնօպալաեա մը... Սէլիլիլ մի:

—Էվլէթ, շիւնքի սիլլէ վէրէնէկիմ մալիլալթը օրալարտան թապիլլէ իտէպիլլէ:

Պուլլէյ վէ Կաթթօն, պու սէօղէր իլլէ իշ տալիլլէսինէ կիրիպ օթուրտուլար:

Պուլլէյ գօլթուղու ալթընտա պուլլուսան վէ ալօ-գաթթար մալիլալթ օլան ճիլլտանը եաղընտանի իւ-զէրինէ վազ իլլէ, պուսուղ իլլէտէն պաղը քեսպըլար չըգարտը, վէ ճէլալա աղալլէ:

—Էստէ իթալիլլէ էվրազ պուլլար տիր. արգու իթալիլլէիլլէ հալտէ պուլլարը սիլլէ թէպիլլէ իտէնէկիմ, ֆաթաթ պաղը սիւալլէրինիլլէ վաղը օլաճաղը ինթիմա-լինէ մէպիլլէ, էվլէլ էմիրտէ միւնտէրիլլէ սիլլէ օ-գուլալթ ֆիլլէրինտէ:

—Բէք էյի, միւսիւ, սիլլէ տիլլէթուլլէ:

Պուլլէյ: —(Պուլլուսան կէօլլիլլէիլլէ թաթաթաղ, վէ էվրազը իլլէտէն պիր քեսպընտ ալաթաղ:) Ֆալիլ-եանըն թէյիլլէտէն պալալալթ:

—Միւսիւ Տօմօնտան մը:

—Էվլէթ, իլլէտուր-Բօպէր Տօմօն՝ 1809 սէնէսի մար:

տընըն 5 իստէ Մէլիլ շէհրինտէ տօղմուշ տուր: պի-նալլէրին պու կիւնքի կիւն 54 եալընտա օլուպ, Բրօս-թէր Տօմօնտէ վէ Բօզ Ֆէրիլլէիլլէ օլլու տուր:

«Բօպէր Տօմօն» 16 եալընա գաաթար եալալթը օլ-տուղու Մէլիլ մէքթէպիլլէտէ թապիլլէ իլլէմ վէ թէյիլլէ իտիպ, օլ թաթիլլէտէ, Մէլիլ պէլլէտիլլէսինէ մէմուր օլան բէտէր: Ֆօնթէնէպուսա պաշ քիթալլէթ մէմուրիլլէթիլլէ թապիլլէ օլուսուղուստան, ֆալիլ-եալընտա տախի օլաեա կէօթիլլէթիլլէ տիր:

«Բօպէր Տօմօն» կիրիլլի մէմուրիլլէթտէ, զաթէն զէքեալլէթ ու ֆէթաթէթիլլէ բէք զիլլէտէ օլաալթը ճիլլէթիլլէ, իլլալթը մէհաթէթ իտէմէլլէ իսէ տէ, բէ-տէրի սաեթիլլէտէ պաղը համիլլէրի պուլլուսալլէ, Ֆօնթէնէպու հապսիլլէսի զալթ քիթալլէթիլլէ թա-լիլլէ գըլընմիշ, վէ 1837 տէն 1848 է տէլիլլէ մէմուրիլլէ-թիլլէ մէքթիլլէտէ գալլը, վէ 1847 տէ, պիր աղտան պահսընը իտէնէթ օլուղուստա գաաթըն իլլէ էվլէնմիշ տիր:

«Պու գաաթընը թէվաալիլլէյիլլէ Բարիսէ կէօնտէ-րիլլէ, աղ վազըլթա տալիլլէ նէգաթէթիլլէ գա-լէմ միւտիլլէ մուալլիլլէ օլուղ տուր:

Կաթթօն: —Ֆաթաթ հալիլլէ շիւսիլլէ գալլէմ միւ-տիլլէ մուալլիլլէիլլէ թապիլլէ գըլընմիշ տուր:

—Հապսիլլէ վէ թիւարալլէ շիւսիլլէ, Ղա-լիպա պու մէմուրիլլէթէ թէնտիլլէտէ պիր իսթիտաւ վէ լիւսաղաթ կէօրիլլէթիլլէ տիր: Շիմուր պու տալլէմ 54 եալընտա օլուպ, էլիլլէ վէֆաթ իթմէլլէ իսէ, ալթը սէնէտէն թէգալիլլէ չըգաճաղ, վէ ալթը պին ֆրանզ օլան շիմուրիլլէ մաալընը նըսթընը ալաճաղ տուր: Պու իսէ, պիւսիլլէ պիր մէպալլէ տէյիլլէ տիր, վէ Մ.

Տօմօն թաաարուլլա հիլլէ պիր բարա թօրալթը օլաա-տըլընտան, ֆալիլլէտալլէ սէֆալլէթ տէրէնէսինտէ հալլէ մուգաթաեա տիւնք օլաճաղ տուր:

«Պուլլուսան պաղա, իլլալու ֆալիլլէտա ալա ին-թիլլէթ եօգ տուր վէ օլաալթ տուր: Տալիլլէ աղալլէ մուգաթա իլլէտէ տիր, վէ պօղալլէ գաաթար պօրճ-լու տուր:

«Մաալա Տօմօն կիւլլէ օլուղուստան, կէնէթիլլէ զէմանընտա, զէվճիլլէ քիթաթէթ իթմէկէն մաալլարը կէրիլլէ տօլտուրմաղ իլլէն, պաղը կիլլէ վարիալթ մէնպալլէրինէ միւրաճալթ իթմիշ տիր:

«Հալպու քիլլէ մէմալլէթ մուսալլէթիլլէտէ, վարի-տալթը մէքթիլլէ թիւթէնտիլլէտէն, թէքարար իտէ-րիմ, մուգաթաեա կիրիլլէթար օլուսուղ տուր:

«Բօպէր Տօմօն» գալիլլէ թապիլլէթիլլէ վէ սէպալթ ու ճէսաթէթտէն մահպուլլէ, վէ պուլլուսան ուճուստան էօթէսինի կէօրմէկէ զալլը միւքթէթիլլէ օլուղուստան, պիւթիլլէ հաեալթընտա, գաթընը թէնտիլլէ հաթիմ օլուղ տուր:

«Մէքթուլլէ, թէնտիլլէ պաղը արգուլարընը ինրա իտէպիլլէթէ, վէ ապսիլլէթիլլէ վէ թիւթիլլէ իլլալլէտէն իլլէպիլլէթէ, վէ տօմօն Եալաալթ բիլլէ օլաալլէտաղ գաաթար ճէպիլլէտէ աղալլէ պուլլուստան տիւլիլլէպ, պուլլուստա թէնտիլլէ մէսուտ աաթ իլլէ, գուսուր հիլլէ պիր շէյ տիւլիլլէթէ:

«Հիւսիլլէթը բէտէլլէ թէնտիլլէտէ ալա հաալը օլաալլէ, եալընը մէնաֆիլլէ զաթիլլէսինի տիւլիլ-լէ, վէ էյի պիր աալլէ օլաալլէտան զիլլէտէ ֆէնա պիր աալլէ օլաալլէ, թէնտիլլէտէն զալլէ քիթալլէ սէվլէպ պիր շալա տուր:

պիր վահանա եւրկէշտիրիւլայ, Վիէն նաւան Բարիսէ գատար ասլա եւերի թէպտիլ օլունմամը, վէ պունտան պաշգա, Շարդ Էքսքրէս գաթարը ազ մահէլէրտէ տուրտուղունտան, չօղլուգ սարսըլմամը տըր:

«Թէէսսիւֆ օլունուր քի, պու պէտպալթ միլիթիլի տիւնաէն պէրու բօլիս հապսխանէսինտէ թէվ-գըֆի խտիլիլ տիր, չիւնքի Շարդ տէմիր Եօլու չիքթէթի (զաթէն պու չիքթէթիէրին ապա մէրհամէթի Եօգ տուր) մէրդու մալէյհինտէ չի-քեանէթ իթմիլ, վէ քէնտիսինտէ տէյիլ, իլլա սանտըղնը նաղլիէ պէտէթ օլարագ 92 քիլօ աղըր-լըղընա վէ Վիէննատան Բարիսէ նաղլիէ մուգապիլ 49 ֆրանկ 80 սանթիմ իւնրէթ ի ալէպ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր:

«Հաղըգէթէն պու մուսմէլէ բէք շէտիտ օլուպ, պիշարէ Հէրմանն սէպաթ վէ ճէսարէթի տէ թագտիր իտիլմէմիլ տիր: Ալթը ալ մուգատ-տէմ աթ իլէ, Եանան, վէյօսիբէտ իլէ վէ պիր թէքէրէքի արա-պա իլէ մէմալիքի էճնէպիտէտէն Բարիսէ կէլէն դարիպ Եօլունլար՝ ալգըլար իլէ գապուլ օլունուրքէն, ալթը ալ սօնրա Վիէննատան հա-րէքթի իթմիլ օլան Հէրման Յէյ-թունկ պու տէրէճէ դարապէթ վէ սէպաթ իպրագ իթմիլ օլտուղու ի-չին հուղուրը մէհարիմէ ճէլպ իտի-լէճէք տիր:

«Բօլիս գօմիսէրի՝ պու ատէմին քեպըլտարընը թէտիգ իթտիրտէն սօնրա, նամուսու պիր քիմսէ ի-տուկինի, ֆագաթ սօն տէրէճէ գա-րուրէթ վէ մուգապիլ իլինտէ օ-լուպ, ինատ իթտիկի ալթի սանէ-սինտէ, Եաղընտա քիւլիէթիլ սէր-վէթէ մալիք օլաճաղընը մէմուլ իլլէ-տիկինի անլարը տըր:

«Քիմ պիլիր պէլէր չէլիքտէն ի-մալ իտիլմիլ օլան վէ հէր պօլու Եօլ-մէք իլին, հէր կէօնա գալըպա կի-րիպ չըպապիլէն տլէթի, Էօնիւմիւգ-տէթի իլը պահարտա քեաֆֆէյի գատըն թէրգիլէրի Եանընտա պու-

լունարտը, քիւլիէթիլ թէմէթիւ հասըլ իտէճէք տիր:

«Հօսըլը պու տտիմ դաեթթ գէքի օլուպ, չըմէնտըթէր դու մքանտարնա 49 ֆրանկ 80 սանթիմ պօրճու-տուր: Գու մքանիա իլին պու մէպ-լաղըն էճէմիլէթի Եօգ տուր, ֆա-գաթ մահուտ սանտըգ մահէլլի մաղսուտինէ նաղլ իտիլմիլ օլտու-ղու իլին, չախսը մէրգու մ օ մէպ-լաղը պօրճու տուր: Իմտի, չիքթէթի մէքթիլէր, մէպաղը մէքպուրուն է-տապը հալիտէ, Հէրման ալէյհին-տէթի չիքթէթիէրին վէ տալարընը կէրի ալաճաղընը պէտան իթմիլ օլ-տուղունտան, Բըթի Թուքնալ իտա-րէսի՝ պիշարէ Հէրմանն էօտէքէմէ-տիկի 49 ֆրանկ 80 սանթիմ թէէ-տիէքէ հաղըր օլտուղունը պիլտիրի: Թէքթիլ Թրանստէր 48 սաաթտան պէ-րու կիւլտիւրմէքտէ օլան պիրատէմէ մահզա, չու խըտմէթի տօթմանէ իլէ թէլէքթիւր իթմիլ օլմագ իլին, մէպ-լաղը մէքթիւրու պու կիւնտէն ի-թանէ հաղըրը:

Հալպու քի Բըթի-Թուքնալըն պու թէքթիլի գապուլ օլունմամը, վէ տէմիր Եօլու չիքթէթիին վէքիլի, «գու մքանտա, մէքթիւր դաղէթա իլէ պիր իլի օլմատըղընտան, հաղըր օլան մէլլաղը անտէն գապուլ իտէ-մէք, լաքին դաղէթա իտարէսի՝ մէպաղը մէքթիւրու Մ. Հէրմանա վէքէպիլիլ, վէ օ տալի հաթէտիկի սուրէթտէ անը գուլլանապիլիլ» տէ-միլ տիր: Պունտան պաշգա մէսէլէ՝ մէվգ իֆ բօլիսի գօմիսէրիկինտէն միւտտա իմուլմիլիլէ կէլմիլ օլուպ, Հէրման՝ չըմէնտըթէր իտարէսինտէ օ-լան պօրճունու էօտէսէ պիլէ, հա-տիսէ միւտտա իմուլմիլիլէ տի-կէր սուրէթտէ թահթը նաղարը տիգ գաթա ալընըպ ալընմաեաճաղը հէնուլ մալիւմ տէյիլ իթիլ:

Սօնրատան ալընան մալիւմաթտան Հէրման Յէյթունկուն յունվարը Էֆ-րէնճիքին 18 նճի կիւնիւ աղչամը թէվգըլիսանէտէն Եալը վէրիտիկի անլաղընը տըր:

ԷՏԻՆ

(603 Արմաղոստան տիլիս Վի իթիլմիլ)

Սօնրա Մէնլօ Բարք քիմեախանէսի տալի քիւլիւք կէլտիկինտէն, անը թէքթիլ իլէ Օրանթ շէհրինտէ պիր մահէլլի խուսուսի թէէսսիա իլլէմիլ տիր: Շէհրի մէքթիւրտէ ինրաի իի-թիրաաթ վէ թէէսրիպէ իլին ինչա օլունմուշ օլան տիւքքեանլարը խալ-լիճէ թէվէսսիլ իթմիլ օլտուղուն-տան, հաղիգաթի հալտէ պիր իլ շէհրի հէյեթիլին ալմը տըր: Էտի-սըն էլէքթիլիլ իլէ իլլէքէն հէր մա-քիւսալը էլէ ալմը, վէ անը իքմալ իթմէքէ վիւսսէր օլմուշ տուր: Գա-տէր ու իգալընըն թէէմին օլուն-մասընա պալլանկը օլան իլթիթրաա-թը թէլէկիլաֆիլէրի Ամէրիգանըն սալթի հէր ճիհէթիլտէ գուլլանը-լըր: Չօգ տէֆա իտիլտիկի կիպիլ թէլէֆօնուն մուճիտի հաղիգիլի օ-լան կրահամ Պէլ Եէրինէ ալթի մէքթիւրէնին ինատ չէրէֆիլիլ Էտի-սընա հասը իթմէք հաղը տիլիլ իսէ տէ, չու տալի ինքեար օլունմաղ քի, Էտիսըն՝ թէլէֆօնու խալիլէ ի-լէրի կէօթիլալիլ տիր: Գուլլանը-լան գարպօտան մուլու իլք սէս պօրուսու Էտիսընըն օլուպ, պա-տէհու հէր ճիհէթիլտէ անըն Եէրինէ Հիւկ նամ ալթիլ ինատքէրտէսի օ-լան սէս պօրուլարը գուլլանըլը, ֆագաթ էլէյթիլիլ աղընթըլարըլ-լա սէտա իլէրի կէթիլմէք իլին Եա-րըլըն օլան ալթիլ՝ ֆէվգէլատէ պիր ալթիլ օլուպ, անը իլք տէֆա թէ-լալիլ իտէն Էտիսըն օլմուշ տուր:

Հալա օլմագըղըն ֆահմ իլէ Եա-նարագ, քէսիլին հէրաթթ վէրէն լամպանըն մէպտէի ումուլիէսի տա-լի Էտիսընտան չօգ էվվէլ քէլֆ օ-լունմուշ իտի իսէ տէ, Էտիսըն իտի քի, թէհարիթաթ վէ քէլֆիտա-թըլլա իլպու լամպանըն Եանմասընը գապիլի ինրա գըլըպ, չու սօն սէ-նէլէր գարֆընտա: Էմիլ իլթիրագտա միւշահէտէ օլունան թէպէտտիլա-թը աղիմէյի հուսուլէ կէթիլմիլ տիր:

Էտիսըն ասարը ինատքէրտէսի արասընտա էն մէշհուր վէ միւճա-տէլէ գապալ իլմէք օլանը ֆօնօկ-րաֆ օլտուղու շիւպհէտէն միւսթաղ-նի տիր: Փօնօկրաֆըն ինատը ասի-սինէ իտիլալ օլունան թէրագըր-եաթտան չօգ տէֆա պահա իթմիլ իսէր տէ, սէօլլէնիլէն քէլամըն Եա-լսու թէրէնիլմ օլունան իլահինիլն՝ օլտուղու կիպի ինատէսի պապընտա ինրա օլունան թատիլաթտան պա-ղըլարնա Եինէ տիգգաթ ճէլպ իթ-մէմիլ ֆալիտէտէն խալի տէյիլտիր զանն իտէրիլ: Փօնօկրաֆ իքմալ օ-լունարագ, իրատ օլունան քէլամը վէ թէրէնիլմ իտիլէն իլահիլի բէք կիւղէլ սուրէթտէ ինատէ իթտի-կինտէն, սէրիլի ումուլմինին Ամէրի-գա սէնաաթլարը շիւպհէսին սէյր ու թէմալա իլին կիւն պէ կիւն Եըղըլան էհալի միւթէհալթիլ գալըպ մահ-ղուղիլէթ հիսա իթմիլ տիրէր: 1878 սէնէսինտէ ֆօնօկրաֆը կէօ-րէնէր անը շիմիլի ֆօնօկրաֆ իլէ մուգաեթտէ իտէրիլ իսէ, կէլէն օն սէնէ գարֆընտա վուղու պուլան թէրագըրեաթտան միւթէսսիլ օ-լաճաղընը շիւպհէտէն միւսթաղի օլուպ, իպթիտա իտիլէն պիւլիւք պիւլիւք վաթաթ վագըլմը վէ միւ-պալէղալը կէօրիւնիլէր իտի իսէ տէ, շիմիլ ինրաթ տալիլ ինքեան օլտուղունու պիլիլ իլէ պէրապէր թէսլիլ իտէճէքէր տիր: Էտիսըն տահա կէնճ օլտուղունտան, կէրէք քէնտի իթտիկի, վէ կէրէք խալիս տօթլարընը անըն նալընա վագըլ-տան էվվէլ իթտիլէրի վալարը ին-րաեթ միւթէթտիր տիր:

Իլպու Ամէրիգալը մէշհուր միւս-թէրի քէնտի քէլֆիտաթըլլէ չօգ վագըլտան պէրու հէր քէսին թաա-զիմալընը ինրագ իթմիլ օլուպ, ին-սան միւսթաղիլիլ Եանընտա կէօլ-մէք շէրէֆիլէն նալիլ օլտուղունտա, սաֆիլէթ վէ իսմէթիլլէ քէնտիլ Էթ-մէթիլն արթըրմանը Եօլունու պիլ-տիկինին ֆարգընա վարըր:

(Անտաղըն)

ՍԱՀԻԳԻ ԻՍԹԵՅԱՅ ՎԵ ՄԵՄՈՒԼԵՐ ԴԱԶԻՐ Ե. ԹՕԼԱՅԱՆ

«Իլլէթէ գէվէի հալի»

Կաթօն. - Էկէր թասվիրի տէ պու տէտիլէրինիլէ միւշապիլ իսէ, պու ատէմ ասլա ճալիպ պիր քիմսէ տէյիլ տիր:

Պուլէյ. - Սէօլլէտիլլէրիլ, մէրգուսուն մանէվի ֆօթօկրաֆը տըր: Պէն սիլէ հաղըգէթի հալի սէօլլէ-մէքի վատ իթմիլ իտիլ: Իմտի, պու հաղըգէթ՝ կիւ-գէլ Եալսու չիքթէթի իլլէ, օրասը պանա պիտ տէյիլ տիր:

— Հաղըգընը վար տըր: մատամ Տօմօնա նաղըլ քէլամ իտէլիլ:

— Ագիլիմ միւսիւ, պու իտուսուտա սէօլլէքէթէ-լէրիլ տահա գիտատէ մուճիլ թէէսսիւֆ սուրէթ-տէ պուլունտուղունու չիմտիտէն խալթը վէրիլիլ:

— Նէ՝ տիեօրսունուգ:

— Տօղրուսուն սէօլլէթօրուլ. անճաք էկէր իսթէր-սէնիլ սէօղիւմիլ իլլէր կէօթիլմիլ:

— Ուայր, խայր, տէվամ իտին:

Մ. Պուլէյ կէօղլիլիլիլ տօղրուլթուլ, էվարգը մէվնուտէտէն էլլէն պիր քեաղըտ ալարագ, շէօլլէ ի-ֆատէ իլլէտի:

— Փօնթէնէպուտա պիր ալօգաթըն գըղը օլան Էօ-թէնի Սօրպիլէ՝ կէնճիլիլին իլք շաղարընտա, տիլէաղ ու աթվարընա զանէթլէ խաֆիֆմէշէպ օլուպ, պա-ղը պէտիահան՝ մէքպուրէնին գըղըղը Էօմիլ հաղ-գընտա պաղը շիւպհէլի վագըլարը քիլիլիլ իթմէք-տէ պուլունմուշար տըր, վէ պիր թագըմ սուի իպրէթի մուճիլ հիքեանէլէր տէվէրան իթմիլ տիր: Լաքին պու հիքեանէլէր՝ հիլ պիր իսպաթ իլէ միւսպէթ օլմատը-ղընտան, պուլարը պուրաճըգտա գիլը իթմէք պէյ-

հուտէ տիր: Եալընը շէօնթիլիլին շայեանը թէէս-սիւֆ օլտուղունու վիլը իլէ իլէթիլիլ իլլէրիլ:

«Վաղաա պու գըղըն տիլի ֆէնա, վէ պագըլը տա-լի, հաղըգընտ իգհարը թէվէճիլիլ իտիլմէքէճէք տէրէճէտէ գալիմանէ իսէ տէ, քէնտիլի ֆէվգէլատէ տիլպէր վէ հիւսէնա օլմատըլլա, զայիլ պիր գալպ իլգէրինտէ ինրա թէէսսիլ իտէպիլմէսի, վէ քէնտի-սինին մուճիլ սաատէթ պիր իլգտիվալ, սէրվէթ սանիլիլ օլապիլմէսի գապիլ իլլէն, Էսիլ օլունուրքի, ալիլագ վէ աթվարընըն խաֆիֆմէշէպիլիլ վէ պու խաֆիֆմէշէպիլիլ սէպէպիլլէ հաղըգընտ տէվէրան իտէն իլիպանէթլէր, ճիտտէն իլգտիվաճ արգուսինտէ պուլունան քիմսէլլէրի քէնտիլիլին իրագլանտըրմը, վէ կէրիլ բէք չօղլարը՝ մէքպուրէնէ տիլտատէ օլմուշ-լար իսէ տէ, պուլարտան պիր գէվճ պիլէ գուհուր իթմէմիլ տիր:

«Իլլէթի օլան ալօգաթ Սօրպիլէ՝ գըղընըն սինիլ իլլէրիլիլին կէօրտիլիլինտէն, վէ մէքպուրէնի ֆա-լիտէլի սուրէթտէ էվլէնտիլլէմէճէկի հաղըգընտ պիլհաղըն վէսվէս իթմէկէ պալլատըղընտան, Բօպէր Տօմօն իլլէ էվլէնտիլլէմէ գարար վէրմիլ, վէ մէրգուլմէ իսէ, տահա Էյի պիր գէվճ պուլամատըղը ճիհէթլէ, պուլնա գանաաթ իթմիլ, վէ Բօպէր տալի, թապիա-թիլլէ մէքպուրէնի միւշաճընա մուլաֆըգ պուլուպ, վաղիլէթիլ տէ միւքէմիլ օլմատըղընտան, պիր կէօնա մէթալիպաթտա պուլունմամը տըր: Ալօգաթա կէ-լիլնէ, սէրվէթիլ թաթիլէնէ մալլէ օլմատըղը սէպէպիլլէ, գըղընա էճէմիլիլիլ սիլիլ պիր ճիլէգ վէրմիլ տիր:

«Նիհանէթ իսմիլ իլգտիվաճ ինրա իտիլմիլ, վէ իլք սէնէլէրի սաատէթլէ տէ կէլմէմիլ իսէ տէ, սիւքիւ-

նէթլէ միլուր իթմիլ տիր:

«Տիւնեանա պիր գըղ էվլատ կէլիլ, պուլունու իսմիլ թէրէք թէսմիլէ օլունմուշ տուր:

«Պիր աղտան պու գըղ հաղըգընտ տալի պահա ի-տէճէիլ:

«Բօպէր Տօմօն տալիլիլէ նէգարէթիլտէ պիր մէ-մուրիլէթլէ թապիլն օլունտուղունու սօնրա, մէրգու-մուն ֆապիլեաթ Բարիսէ կէլլէրէք թէէսսիլ իլգաթիլ իթտիկինտէն, կէնճ գատըն պաղըլար իլլէ միւստէպաթ իթմիլ օլուն, վէ պու միւստէպաթըն պաղըլարըն-տան էօլլէ նէթիլլէլլէր հասըլ օլմուշ տուր քի, զանէթ նաղը օլան պու մատտէ հաղըգընտ գիտատէ սէօղ սէօլլէմէի ճայիլ կէօրմէմ:

«Սիւլասա, Բօպէր Տօմօն ալթը պին ֆրանգ գա-գանտըղը հալտէ, Էօթէնիլ քէնտի սիւս վէ տարաթը իլին իլք միլիլին սարֆ իթտիկի կիպիլ, Էրագա միւ-թէհալիլտ վէ թաթիլլէրի նէգտիլտէ տէ պու գատար մասրաֆ իտիլլէթտէ պուլունմուշ տուր:

«Սահիլ տիր. քի, պաղը վարիտաթը մէճհուլէ իլլէ պէրապէր, պօրճար Եըղըլարագ, Էօթէնիլին թաղէ շաղը կէլտիլլէ, պօրճարըն միգտարը տա իսթէ գօյմանա պալլամը, վէ սիմսը պուլունմանա, վէ սաչլարը ա-ղարմանա Եիւլ թուլտուղունտա, Տօմօն ֆապիլեա-սընըն Էօմիլ տէ կիւճէլմիլ տիր: - Պունտան գաթի-նաղար Բօպէր Տօմօնուն մաալը սէրուսթօր իտիլմէք կիպիլ աչվալ գուհուր իթտիկինտէն, մէմուրիլլէթիլ զայալ իթմէսի գօրգուլարըն հասըլ օլմուշ իսէ տէ, էվ-վէլա ալօգաթ Սօրպիլլէն վէ միւթէաղըպէն գէվճէ-սինին վուղուլ վէֆաթը՝ ֆէլաթթիլ մէքթիլլէ մէնն իլլէմիլ տիր:

ՍԱՐԴԱՅԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՄԸ

Գալաթա 12 յունի.

Գ. ուսման 11 Գաթ. Գ. Բ.	19 24
Գ. յունի. աշու. 12 տուսլը Գ. Բ.	19 17
Իւնիֆիէ Գաթ. մայիս Գ. Բ.	—
Սէրի. Բ. Իսթիֆադ	44 00
Բ. Բ.	24 00
Բ. Բ.	19 22
Բուսէլի շրմէնաբէլի	74 12
Ագչէ Գաթի	6 00
Բաթոր	00 00
Հէվալէսի	45 00

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍՆԱՐԸ

Գրէտի. Ինէնի	8 24
Սթամպուլ պանդար	7 06
Սոսիէթէ Ժէնէրալ	4 17
Բարաֆայ	4 67
Սոսիէթէ Բթման պանդար	4 27

ԱՆՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍ

Սոս. Լիւսաք 100 Դրուշման	2. Բ. Բ.
Գէնադ Մէնիւրիս Գաթի	108 25
Սէթալի	100 22
Գէնադ	103 40
Ալիբալէ	103 40
Գաթի	010 00

Գաթի	000 00
Ինիլիդ Լիւսաք	110 44
Յիւսիւրդ ալիու	87 30
Բոլ	94 00
Գրէմից ալիու	54 10
Գարաօն Գաթի	8 40
Իսթիֆադ ալիու	10 00
Սապալ Գ. Բ.	45 24
Էյլէն Գ. Բ.	43 22

ԻԼԱՆ

Էնգարէնին Էնալէա, Էն Էնֆիս վէ
Գաթանմանը վէ սէրէթտէն չրգտըրը
Կիպի գուլիսեա ալընմը Բէթէր
պալլարը, վէ ալէա սարը եադ, վէ
պիր մըգտար տա ինիլիդ Էլմաքը,
պու Բէրրէ օլ Թարաֆտան շէնի-
միգէ Կէլմիշ օլան պիր թիւճճար եւ
տիլլէ Կէթիլիմիշ օլուղուտան,
Գէյօղուտա Թագսիմ ճատտէսին-
տէ 14 Նիւմէրուլ ֆէսճի Աֆէր
Յոֆէֆ աղանըն տիւրքեաննտա պու
լուստուղու, վէ ֆիւսթալըր տալի

Էնգէն Խուսի, վէ սաթիւն ալաճադ-
արըն մէնուս Գալաճադ Լիւսաք Իւսն
օլուսուր :

ՀԵՂԻՆԷ

ԿԱՄ

ԵԱՂԱՆՑ ԿՈՂՈՎԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

Ի Քրաքսիքիւն ինգուէ

Տիպիւն ՇՈՂԱԿԱԹ Թ. ՏԵՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Գին 100 քարա

Իշգու Տիքեանէ՝ 126 սահիֆէ տէն
Իպարէթ օլարապ, Իսթանպուլտա
Նշան Պէրպէրեան մաթպաասնտա
Կիւզէլճէ թապ Իսթիֆադ շալանը
Գրատի վէ միւթալէա պիր Էսլը
օլուպ, միւթէրմէսինի թէշվիգ
սըմնտա, ալընպ օլուսուլմաթընը
գէվաթը Գրատիքէրմէսինա թապ-
վէն Իլլէրիգ :

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
ՊԼԷՆԵՐ ՍԱԼԸ, ԲԵՆՆԻՆԵՍԿԻՆ ՎԷ ՃՈՒՍԱՍ ԻՐԹԵՍԻ ԿԻՆՆԵՐԻ ՀԱՐԵՔԵԹ ԻՏԵՐ:				ՊԼԷՆԵՐ ԲԱՊԱՐ ԼՐԹԵՍԻ, ՉԱՐԷՆԱԻՐՑ ՎԷ ՃՈՒՍԱՍ ԿԻՆՆԵՐԻ ՀԱՐԵՔԵԹ ԻՏԵՐ:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս. Տ.		ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս. Տ.	
		ԱՂՀԱՄԻ				ՍԱՊԱԿՆ	
ՏԷՏԵ-ԱՊԱՃ	ՀԱՐԵՔԵԹ	1	45	ԵՄԻՐՆԷ	ՀԱՐԵՔԵԹ	5	30
ՖԵՐՐԷ	»	2	28	ՈՒՐԻԻ	»	6	25
ՊԻՍԻԿԻԼԻ	»	3	28	ԳՈՒԼԵԼԻ-ՊՈՒՐԿԱՊ	»	7	20
ՍՈՒՓԻԼԻ	»	4	34	ՏԻՄԷԹՕՊ	»	7	55
ՏԻՄԷԹՕՊ	»	5	38	ՍՈՒՓԻԼԻ	»	9	07
ԳՈՒԼԵԼԻ-ՊՈՒՐԿԱՊ	»	6	19	ՊԻՍԻԿԻԼԻ	»	10	00
ՈՒՐԻԻ	»	6	46	ՖԵՐՐԷ	»	11	04
ԵՄԻՐՆԷ	»	7	40	ՏԷՏԵ-ԱՊԱՃ	ՊԻՍԱԼ	12	00
		ԱՂՀԱՄԻ				ԵՅԼԵՆ	